Тетради умершихъ ...

За 1866 года

по Опису 60

м. умер. 14.

1866

Метрическая книга синагоги м. Иванкова об умерших за 1866 год.

ф. ~~1164~~ 1266
оп. 1
д№ ~~183~~ 55

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ
№ фонду 1167
опису 1
од. зб 167

1

Ивановъ 15

Назу.

1

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1		въ Иванкове	Генваря 22	Швота 19	53	отъ Холеры	Умерь еврейка Юдаска въ то она была жона мошка Герша Бориноловъ
2		въ Иванкове	Генваря 30	Швата 26	65	отъ старости	умерь Аврома шера что она была жона Шмарона

1866го года перво дня Февраля с Генваря находилось умерших 2 находятимися живших по Иванкове

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: רוסי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המתים הזכרים	מספר: מתים נקבות
מתה אשה שהיתה אשת משה צבי [illegible] [illegible]	[illegible]	55	שבט 19	[illegible] 22	[illegible]		1
מתה אשה [illegible] שהיתה אשת משה [illegible]	[illegible]	65	שבט 26	[illegible] 30	[illegible]		2

Свидетельство [illegible] что в [illegible], [illegible] двух [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1816го года первого дня марта.							
	м,	февраля ненаходилось умершихъ					
3		въ м. Левинковке	марта 2	Февр. 27	2	отъ горной болѣзни	Умер[ла] губен[illegible] Лейба Букова дочери Чуроц Мордуховской отставной солдатки

3

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו; או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחליו או סיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המותה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			חדש	יום		המחוברים	מתים בקבית
לאה ברכה בת ישראל ~~[illegible]~~ השאובאמד לייב ... [illegible]	מארטע בלוטגע [illegible]	2	אבר 27	מארט 2	באבוויטאוו		3

Въ семъ свидѣтельствовали и подписали [illegible] раввинъ и [illegible] [illegible]

אליהו [illegible] ברוינשטיין

ותה הנדון [illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

[illegible] [illegible]

הלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חורש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	יזן		המחוברים	מתים בקבות

4об.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	Въ Ивонковѣ	мартъ мѣсяцъ 21	17	19	отъ чахотки	Умеръ еврей Некимъ Вайсмавски

1866го года перваго апреля с[видѣтельст]вую что въ ...м марта находилось ... умершихъ ... Ивонковой Земли ...

מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כנה שני חמת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: רוסי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המתאבררים	מספר: מתים בקבוה
ית' נחום בן אברהם [illegible] בשם [illegible]	[illegible]	19	ניסן 17	מארט 21	[illegible]		1

и [illegible] умерла одна душа женская и одна прибыла [illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
4		Въ [illegible]	[illegible] 4	Ияра 1	50	Отъ [illegible]	Умерла еврейка [illegible] мѣщанка
5		Въ [illegible]	[illegible] 24	[illegible] 21	2	[illegible]	Умерла [illegible] дочь [illegible]

[illegible] года первого дня мая [illegible] умер[illegible] [illegible] двое душъ [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	בת׳ שני המת	חודש ויום המיתה (יה׳)	חודש ויום המיתה (לו׳)	באיזה עיר מת ונקבר	מספר המחברים	מספר מתים בקבית
ותה אלה רוזמן [illegible]	[illegible]	50	אייר 1	אפריל 4	[illegible]		4
[illegible]	[illegible]	2	אייר 21	אפריל 24	בראוניקאוו		5

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	2.	въ Ивонковцахъ	4 мая	6 сивана	1	отъ черной болѣзни	умеръ ребенокъ Евгудо Шломо сынъ Молдова Бычанскаго

1866го года перваго дня июня въ [illegible] мая находилось умерш одинъ ненаходимыми [illegible] [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה. או נשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	בנה שני חיים	חודש ויום המיתה: יהודי	רוסי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: הנקברים	מתים בקבות
מת תינוק אברהם שלמה בן שנה [illegible]	זאינדעל בהריבשי	1	סיון 6	מאי 24	באוושעווין	2	

[illegible] Одесса [illegible] подлинник и копии [illegible]

[illegible]

Kal

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
6		Въ Ивницахъ	іюня 7	тамуза 1	3	отъ горячки	Умерла [illegible] Ривка дочь Юнкеля Франк[illegible]
7		Въ [illegible]	іюня 5	тамуза 4	19	отъ черной болѣзни	Умерла Еврейка [illegible] Лейба Бо[illegible] [illegible]

1866го года перваго дня Ию[illegible] [illegible] въ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	בנה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	רוסי		המזוכרים	מתים בקבית
מתה נקבה [illegible] רבקה בת [illegible]	[illegible]	5	תמוז 1	יולי 9	בזוויהל		6
מתה אשה שרה לאה בת שאול [illegible]	[illegible]	19	תמוז 4	יולי 5	בזוויהל		7

[illegible]

אליהו [illegible]

80об.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1866 года первого дня
[illegible] ничего въ іюлѣ м[illegible]
[illegible] П. Бел[illegible]

1866го года первого дня сентября
въ августа не народилось умершихъ душъ въ

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	כמות שני המת	חורש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יוי	יהו		הזכרים	מתים בקבורה

Въ [illegible] [illegible]
[illegible] умершихъ [illegible]

אליהו [illegible]

Свидѣтельствовали [illegible] [illegible] въ [illegible]
[illegible] Раввинъ [illegible]

אליהו [illegible]

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	3	въ м. Иванковѣ	5 сентября	4 тишре	7	общимъ побѣдою холерики нашего	умеръ еврей Ицукъ Заславскій
8		въ м. Иванковѣ	6 сентября	9 тишре	3	отъ горячки	умерла губерн... дочеръ Добрая [illegible] Голиницкая

1866 го года с втораго дня октября
въ м. Иванковѣ не происходило умер-
[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: מקום בקבורת	מספר: במזוהכרוים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלו או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
[illegible]	3	[illegible]	[illegible] 5	תשרי 8	7	[illegible]	זכר ישראל בן פנחס [illegible]
8		[illegible]	[illegible] 6	תשרי 9	5	[illegible]	נקבה [illegible] בת [illegible] משה [illegible]

[illegible] Действительно [illegible] значится [illegible] одна душа мужеска[illegible] одна душа женска[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	4	въ Линковцахъ	октября 2	хешвана 5	13	отъ горячки	умеръ еврей Іось Юдко Мошковичъ Гороховъ
	5	въ Линковцахъ	октября 8	хешвана 11	13	отъ горячки	умеръ еврей Авруминъ Мошковичъ Бриманскій
	6	въ Линковцахъ	октября 15	хешвана 18	40	отъ горячки	умеръ еврей Аширенъ Марголисъ

חלק רביעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		בנות שני המת	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
מתים בקברות	המתבוררים		רו׳	יה׳			
	4	באלוושעניו	אקט׳ 2	חשון 5	15	מהתרשלות	מת הבח׳ יוסף וגדל בן משה שוורצמן
	5	באלוושקאו	אקטובר 8	חשון 11	13	מהתרשלות	מת הבח׳ אברהם בן משה בראוהנסק
	6		אקטובר 15	חשון 18	40	מהתרשלות	מת הבח׳ אהרן ורבלות

[illegible signature]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
9		въ Иванкахъ	Октября 22	Хешвана 25	42	от горячки	Умерла еврейка Этля Мошковна Вурлевского жена
	7	въ Иванковѣ	Октября 24	Хешвана 27	5	от горячки	Умеръ ребенокъ сынъ Бенциона Луковича

1886-го года первого дня ноября свидет[ельствую] что с 1-го Января народилось умерло 42 [illegible] [illegible] ненародилось

הלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו ;או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	בכמה שנים מת	חורש ויום המיתה: יה׳	חורש ויום המיתה: ל׳	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המתים בזכרים	מספר: מתים בנקבות
יענטע שפרה עטיוואן שהיתה אשתו משה [illegible]	בחלשות	42	חשון 25	אקטיאבר 22	באוואלקעוויטש		~~7~~ 9
[illegible] בן אהרן [illegible] [illegible]	בחלשות	5	חשון 27	אקטיאבר 27	באוואלקעוויטש	~~7~~ 8	

[illegible] во всем [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible signature]

[illegible Hebrew signature]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

1866го года перваго дня декабря

[illegible] небыло [illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	רוסי		המזוכרים	מקום בקבות

[illegible] свидетельствовани [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
10		Въ [illegible]вснковѣ	Декабря 28	[illegible] 5	3	отъ горячки	Умерла дѣвица Ханкэ дочерь Сулимова Бердянски[illegible]

1866го года 30го дня декабря въ [illegible] Декабрѣ находилось одна [illegible] года находилось умершихъ мужескихъ [illegible] находилось 17 душъ [illegible]

1869 года Февраля 13 дня, что сія тетрадь вѣрна, въ точности подписью удостовѣряю

[illegible signature]

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: המזוכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה:	חודש ויום המיתה:	כמה שני חיית	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
10		באיוואנקאוו	דעקאבר 28	שבט 3	3	[illegible]	יחה שיינה [illegible] חוה בת שלום בראמבוים

[illegible] Действительно [illegible] писано [illegible]
[illegible] умер [illegible] и въ семъ 1866 го
10 [illegible] декабря у [illegible]
[illegible]

אליה [illegible] בראמבערג

о умершихъ евреевъ м. Иванкова съ книгою [illegible]
рода.

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

В этой книге пронумеровано 14 листов (четырнадцать)
Зав. [illegible]

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № ~~183~~ ~~55~~ 167

Фонду № 1164 ~~1265~~ 1167 Опису № 1

Пронумеровано 14 (чотирнадцять) аркушів
(цифрами і прописом)

з них літерні №№

пропущені №№

Вкладення

Брошури, газети:

Графічні матеріали:

Інші особливості документів арк. 14 сург. печ., и чернила печ.

Документи із згасаючим текстом:

14. 09 1993 р. Підпис Кудрявцева

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

1 дл п ооз

14. 09 1993 р. Підпис Кудрявцева

СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Під час		Під час	
видачі	повернення	видачі	повернення
підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата
27.09.93 [signature]	29.09.93г. [signature]		

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Консервація;	Справа	Мікрофільмування:
		08.04.2011 р [signature]
(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)